

Kuran'da hitap erkeğe ve/veya kadına ise bu ayetlerde özellikle belirtiliyor. Bunun haricindeki "sadece erkeklere hitap" imiş gibi durumlar Arapça'nın özelliğinden kaynaklanıyor.

Fakat benim gibi şüpheli biri iseniz şu soruyu sorabilirsiniz. Gramer kuralları da zamanla değişim gösterebilir. Şimdi nereden bileceğiz karşımızdaki bir durumu kurtarmak için yorum mu yapıyor yoksa gerçeği mi söylüyor?

Bunun cevabını yine Kuran veriyor. Arapça bilmediğimi ve Kuranı Arapçasından okumasını bildiğimi sık sık dile getiriyorum. Şuna dikkat çekmek isterim ki "Kuran çoğunlukla erkeklere mi hitap ediyor" sorunun cevabını bana Kuran verdi. Bu konudaki kuralı bana Kuran öğretti.

Şimdi öncelikle bilinen bir yanlıştan ve bu yanlış üzere yapılmış hatalı bir çeviri ile ilk örneğimizi verelim:

44:54 Böyle işte ve onları evlendiririz iri gözlü hurilerle.

Bilinen yanlış erkeklere ahirette ödül olarak verilecek adına huri denen çok güzel kızların olduğu bilgisidir. Şimdi ayetin Latin harflerle Arapça transkriptini verelim:

Kezâlike ve zevvecnâhum bihûrin 'în(in)

Kırmızı ile renklendirdiğim yerde yazan "hum" zamiri ile ilgili internette bulduğum bir Arapça gramer sitesinden aldığım bilgiyi sizinle paylaşıp sonra söylemek istediğim yere geleceğim:

هُم=Bu zamirin okunuşu "HÜM" dür."ONLAR"
anlamına gelir.Sadece erkekler için
kullanılır.Yani müzekkerdir.

Peki şimdi ne oldu? Ayette kullanılan işaret zamiri Arapça kurala göre erkekleri mi kastediyor. Bu yüzden mi ayette "huri"lerle evlenecek olanlar "erkekler"?

Kuran sürekli olarak kendi açıklamasını yapar. Bu açıklama kelimelerin anlamlarının açıklaması olabileceği gibi gramer kurallarının kullanımının da açıklaması olabilmektedir.

33:35 ayetine dikkat edelim. Ayette erkekler ve kadınlar ayrıntılı olarak birlikte sayıldıktan sonra “onların” diye çevrilen kısmın Arapça karşılığı ne imiş birlikte bakalım:

33:35 Müslüman erkekler ve müslüman kadınlar, inanan erkekler ve inanan kadınlar, söz dinleyen erkekler ve söz dinleyen kadınlar, doğru sözlü erkekler ve doğru sözlü kadınlar, sabreden erkekler ve sabreden kadınlar, saygılı erkekler ve saygılı kadınlar, yardımsever erkekler ve yardımsever kadınlar, oruç tutan erkekler ve oruç tutan kadınlar, iffetli erkekler ve iffetli kadınlar, ALLAH’ı çok anan erkekler ve çok anan kadınlar; işte ALLAH **onların** hepsine bağışlanma ve büyük bir ödül hazırlamıştır.

İnne-lmuslimîne velmuslimâti velmu/minîne velmu/minâti velkânitîne velkânitâti ve-ssâdikîne ve-ssâdikâti ve-ssâbirîne ve-ssâbirâti velhâşî’îne velhâşî’âti velmutesaddikîne velmutesaddikâti ve-ssâ-imîne ve-ssâ-imâti velhâfizîne furûcehum velhâfizâti ve-żżâkirîna(A)llâhe keşîran ve-żżâkirâti e’adda(A)llâhu lehum mağfiraten veecran ‘azîmâ(n)

Bakın “hum” zamiri erkek ve kasının birlikte anıldığı bir topluluk için birlikte kullanılmış. Bundan daha güzel ve net bir örnek olmaz. Demek ki , yukarıda “huri” bahsi geçen ayette “hum” ifadesinin geçmesi ayetin erkeklere hitap ettiğinin tek başına delili olamaz.

Bunu Arapça bilmiyor birisi olarak tamamen Kurani incelememden ve mantık yürütmemden çıkarıyorum.

Bu yazıyı yazmayı uzun süredir düşünüyordum fakat Arapça bilmediğimden biraz hadsizlik olacağını düşündüğüm için bu bulgularımı paylaşmamıştım. Fakat az önce HaberTürk’te Mehmet Okuyan aynı örnekleri vererek aynı söylemde bulundu ve o zaman yazımı paylaşma kararı verdim.

Bu yazının başlığını bir kenara bırakın. Başlığı değiştiriyorum: “Kurani samimiyetle inceleyen herkes uğraşı oranında Kuran’ı anlar.”

İnşallah sonunda anlayanlardan olurum/oluruz.

